



Die Spur der stinkenden Socke

四个好朋友

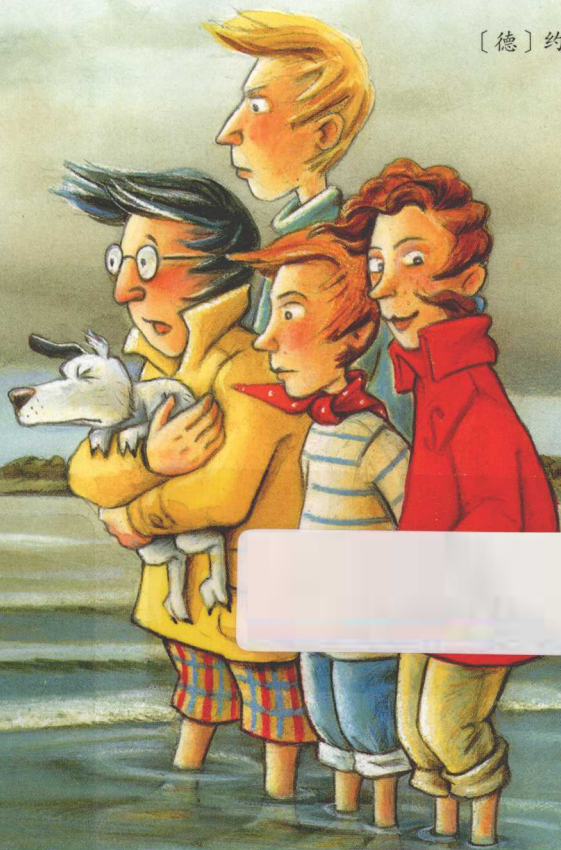
14

丹麦凡岛的神秘黑影

[德] 约阿希姆·弗里德里希 / 著

[德] 蕾吉娜·凯恩 / 绘

向璐 / 译



德国版《名侦探柯南》震撼来袭！



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

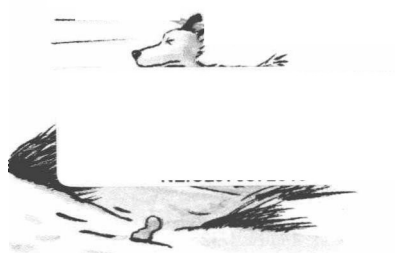


丹麦凡岛的 神秘黑影

[德] 约阿希姆·弗里德里希◎著

[德] 蕾吉娜·凯恩◎绘

向璐◎译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

丹麦凡岛的神秘黑影 / (德) 弗里德里希著 ; 向璐译. — 南昌 :
二十一世纪出版社, 2013.2
(四个半朋友系列)
ISBN 978-7-5391-7579-9

I. ①丹… II. ①弗… ②向… III. ①儿童文学—
长篇小说—德国—现代 IV. ①I516.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第044958号

Friedrich, 4 ½ FREUNDE UND DIE SPUR DER STINKENDEN SOCKE © 2005 by
Thienemann Verlag (Thienemann Verlag GmbH), Stuttgart/Wien.

合同登记号 14-2010-073

丹麦凡岛的神秘黑影 [德] 约阿希姆·弗里德里希 著 向璐 译

策 划	张秋林
责任编辑	周向潮
责任校对	郑铤娜
出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009) www.21cccc.com cc21@163.net
出 版 人	张秋林
经 销	全国各地书店
印 刷	江西省和平印务有限公司
版 次	2013年2月第1版 2013年2月第1次印刷
印 数	0001 ~ 10000册
开 本	889mm × 1194mm 1/32
印 张	5.375
书 号	ISBN 978-7-5391-7579-9
定 价	12.00元

赣版权登字—04—2012—320

(如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056。)

目录

第一章 暑假里的圣诞老人	7
第二章 篝火旁的管弦四重奏	22
第三章 柜台后面的朋友	35
第四章 长着大脚的宝藏	48
第五章 许多蚊子和一朵小黄花	64
第六章 购物篮里的狗	80
第七章 诺曼人的芭蕾	94
第八章 博物馆的琥珀盗窃案?	107
第九章 夜里的牙洞	119
第十章 狗和袜子	134
第十一章 凡岛的主教	145
第十二章 穿睡袍的雷神	158



卡勒侦探事务所成员隆重登场——



卡 勒

卡勒是一个不折不扣的侦探迷，发起成立了卡勒侦探事务所，立志成为世界闻名的名侦探。不过梦想与现实往往有差距。虽然卡勒全身心投入到侦探事业中，但也时常弄巧成拙，出现种种忍俊不禁的误会。



弗里德海姆

弗里德海姆是小美的“监护人”，不管有谁对小美出言不逊，他都不会轻饶，就连卡勒也不例外。虽然他是一个贪吃鬼，但有着过人的直觉，也能为事务所找到有价值的案子。



卡斯滕

绰号小萝卜，有一个双胞胎妹妹施黛菲。因为他个头比施黛菲还要矮小，而他的姓——拉德马赫又与小萝卜发音相似，所以大家都叫他小萝卜。小萝卜胆子非常小，做事也非常谨慎，所以总能比别人先发现危险，让伙伴远离尴尬的状况。



施黛菲

施黛菲是卡勒侦探事务所里最冷静、理智的人。她常常挖苦别人，对谁都很刻薄，特别是对卡勒，但其实她还是非常关心和重视身边的朋友的。她总是在危急关头帮助大家解围，让“案子”能顺利“侦察”下去。

小美是弗里德海姆偶然捡到的一条流浪狗，后来成为了事务所的半个成员。虽然小美不像一只侦探狗，而更像一把会叫的马桶刷子，还非常贪吃，但卡勒侦探事务所的成员们还是非常喜欢它，而它也常常误打误撞地帮忙破了很多“案子”。



小美

● 第一章

暑假里的圣诞老人

卡勒——我们的头儿，此时正站在船栏边，望着前方的小岛，我们正朝那里驶去。

“一座小岛。”他轻声说。但我却觉得，他是在对着鱼说话：“一座小岛是一处绝佳的犯罪场所。”

“嘿，我说，”弗里德海姆朝他喊道，“你在说什么呢？那座小岛是犯罪场所？你以为这是电影啊？营地上可没有电视机。”

卡勒环顾四周，然后看着弗里德海姆，神色紧张地转动着双眼，“电影？电视？”他叹了口气说，“兄弟，弗里德海姆！我说的可是真的，现实生活！”

“嘿，我说，”弗里德海姆又喊道，“你把话说清楚一点儿！”

“难道你们就不能不吵吗？”此时，我的双胞胎哥哥走过来说，“我们正在度假呢！我们最好能够高高兴兴地在一起！”





“度假！”这时轮到我叹了口气了，“我们得在露营地跟着大块头西格度过整整两周——这在我看来，一点儿也不像度假。”

卡勒走过来安慰我说：“别发牢骚啦，施黛菲，我们必须看到其中也有好的一面。”

“那你说，什么是好的一面呢？”我反问道。

小萝卜撞了我一下说：“你提了个愚蠢的问题，妹妹。”接着他又嘲笑我道：“好的一面嘛，当然就是可以追捕犯罪分子啦。无敌卡勒侦探事务所！随时准备出击！”

“没错！”卡勒附和道，“你们谁也别笑，我们必须时刻准备着。歹徒可不会休假，一个真正的侦探也从来没有假期！并且，只有当我们——”

“爸爸！爸爸！”一个痛苦的叫声打断了我们的超级侦探卡勒——咱们卡勒侦探事务所的头儿的说教。

这叫声就像是从一辆迎面驶来的火车上发出的，它快速穿过我们的神经。叫声来自大块头西格的儿子西格贝特，我们亲切地叫他“贝迪”。

“怎么回事儿，儿子？”大块头西格的声音在甲板上隆隆作响。

我不止一次问过自己，这个因其高大、壮硕的身材和

雄浑的声音而被我们叫做大块头西格的班主任西格弗里德·施吕特，怎么会有个如此尖音的儿子。

“这条可恶的野狗朝我撒尿啦！”贝迪带着哭腔叫嚷着。

弗里德海姆本来已经靠着船栏打起盹儿来，任凭海风往鼻子里灌，但现在他被这声“野狗”惊醒了。贝迪所说的野狗，正是我们的小狗小美。

“嘿，我说，小美可不是……”

正在这时，一声长长的口哨声打断了弗里德海姆的抗议。

“小美！”卡勒悲叹道，“别这样闹了！”此时我们都看见它了：一个船员竭力伸展臂膀，抱着我们那条躁动不安、使劲乱叫的狗，似乎刻意要与它保持距离。

小美为什么会叫，我们还不清楚，也许是因为它掉了颗牙，留下了一个洞。它缺的不只是牙，还有半只耳朵。这让它看起来就像被撕碎了一般，几乎与一个破烂的沙发靠垫没什么两样。这也是为什么我们给它取名为“小美”——这样它至少还有一个好听的名字。

“这是你们的狗？”船员用他那滑稽的丹麦口音问道，“它撒尿了，而且还是对着一辆漂亮的车。”





弗里德海姆从船员手中接过小美，对他说：“嘿，我说，”这时他压低嗓门儿，“对不起，以后不会这样了。”

船员对弗里德海姆冷冷地笑了笑，然后摇着头回去忙自己的事了。我们的班主任是无论如何也不会放过小美的。他高高地耸立在弗里德海姆面前。小美还在叫，露出它的牙洞。

“我真是鬼迷心窍了，怎么会同意带这只狗一起来！”

“嘿，我说……我不知道你是怎么想的。”弗里德海姆有些小声地说道。

我们的班主任眉头紧锁，这可不是什么好兆头！

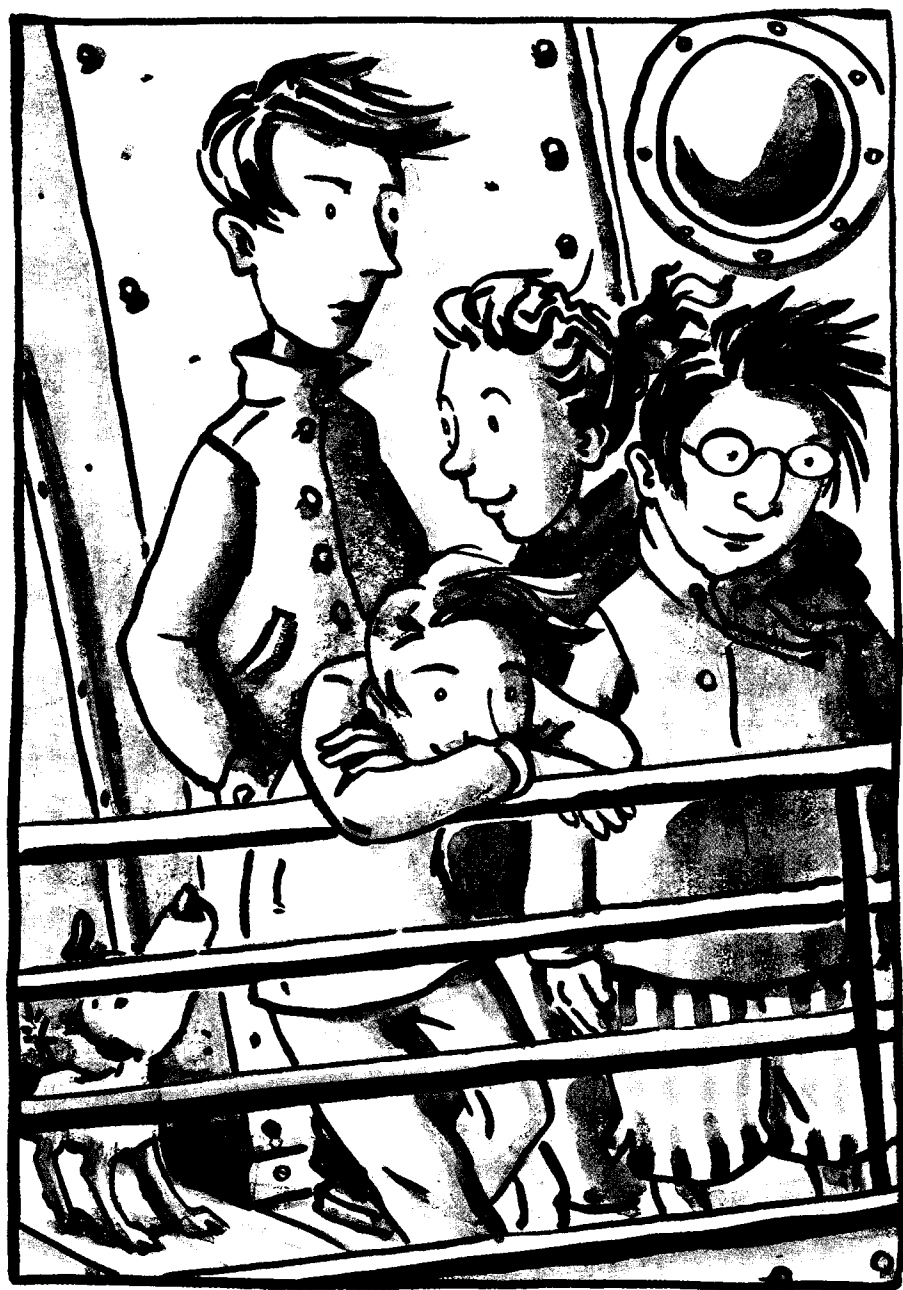
“看好你的狗，弗里德海姆！”他压低声音呵斥，“否则，接下来的两周有你们好受的！”

“哦……好的……我明白了……是的，施吕特先生。”

正当贝迪的班主任爸爸想就此平息这事儿的时候，贝迪又哭又叫：“这事儿就算完了吗？”

“没错，完了！”大块头西格对儿子说，“你去告诉妈妈，在裤子还没发臭之前，赶快把它洗了！”

“大伙儿说说，我们到底是哪根筋搭错了，竟然同意来参加这次野营！”小萝卜哀叹着说。此时，大块头西格已经走下了甲板。





对于这件事儿，我们的父母都负有不可推卸的责任——准确地说，是因为出发前的那次家长会。在会上，大块头西格告诉大家，他和他的郊游俱乐部“米勒老友协会”的朋友们每年都会到丹麦的凡岛上组织一次露营活动。这种活动可以让城里的孩子们学会尊重自然。

于是，我们的父母就积极为小萝卜和我报了名，因为他们老觉得我们总是坐在电脑和电视机前。实际上呢，他们看电视和用电脑的时间跟我们一样多。但是我们说这些根本说服不了他们。我们“卡勒侦探事务所”其他成员的情况也好不到哪里去。本来，弗里德海姆的妈妈没钱让他参加露营，谁知西格的“米勒老友协会”正好愿意资助他，于是他也参加了。而卡勒呢，他可没兴趣一个人待着，所以也报名了，但并不是很情愿。

然而让我们十分吃惊的是，大块头西格竟然同意我们带上小美。其实我也不难想到，为什么我们的班主任会大发慈悲：他一定是担心，没有小美我们就不会同行。再者，这次出行除了我们，还有另外四个孩子，包括我们班主任的一儿一女：他儿子贝迪，他女儿西格琳德——我们叫她琳迪。其余两个则是我们同年級的凱蒂和凱茜。

随着一阵猛烈的碰撞，我们的船靠岸了。贝迪被旅行背包绊了一下，发出一声尖叫，摔倒在甲板上。

“儿子！”大块头西格朝他那小不点儿吼道，“你怎么那么笨啊？”

琳迪揪住她的弟弟，高高地抱起来，“小笨蛋，”她说，“你要是再这样，我就对你不客气啦！”

贝迪从他姐姐手里挣脱，回敬了一句“蠢驴”。

“西格贝特！”大块头西格又对贝迪吼道，“不许说脏话！”

“贝迪只不过是自我保护啊！”施吕特太太插嘴说。

“我现在不想讨论这个！”我们的班主任气呼呼地回应。

“嘿，我说，这可真是开了个好头啊！”弗里德海姆低声嘀咕着，“难道假期就是这样的吗？”

“只要他是对他的孩子们而不是对我们发牢骚，我们就该谢天谢地啦！”卡勒自我安慰道。

我们的停靠地点叫诺德比。就第一印象来说，这里的确很舒服，而且充满吸引力。

在停靠点附近，有一大片空地。大块头西格在那儿四处查看。这时，有人用力挥着手向我们走来：他留着很长





的头发，让人联想到马尾巴，还蓄了一把白花花的大胡子。

“嘿，我说，”弗里德海姆小声嘀咕着，“暑假里的圣诞老人来了。”

“克萨韦尔！”大块头西格看见了那个大胡子，于是大声喊道，“原来你在那儿啊！”

“啊，哎呀，”“暑假里的圣诞老人”回答说，“我的车动不了啦，真气人！”

“听这口音，”小萝卜低声说，“这位‘圣诞老人’来自巴伐利亚呢。”

“嘿，我说，这人怎么正好就来这里啦？”弗里德海姆问。

卡勒却说：“我倒对别的事儿更感兴趣。”

我们夹在行李中间，在克萨韦尔那辆破旧的小巴士上颠簸着前进。这时候，我们终于明白卡勒那句话是什么意思了。卡勒使尽浑身解数说服克萨韦尔同意他坐到副驾驶座上，小萝卜和我则坐在他们后面。

突然，卡勒拿出了他的笔记本。我们都明白，这意味着我们的头儿又要开始查案了。

“最近，在这岛上发生过什么不同寻常的事吗？”他立

刻关切地问起克萨韦尔来。

大胡子克萨韦尔很惊讶地看了卡勒一眼：“怎么了？”

“嗯，比如说，有没有未侦破的盗窃案，或者阴森恐怖的黑影？”

“在凡岛上，除了我，根本不存在什么阴森恐怖的黑影！”克萨韦尔一边大声回答，一边哈哈大笑，以至于卡勒的笔记本都被吓掉了。

卡勒捡起本子，把它重新装进包里——或许是怕自己会出更多洋相吧。

“你一年到头都住在这座岛上吗？”小萝卜问克萨韦尔。

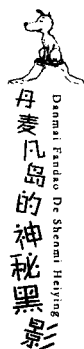
“是啊，”克萨韦尔回答，“北方总是对我充满吸引力，某一天我跟随召唤，来到了上天为我而造的这个地方。”

“这里就是你向往的地方？”我问他。

克萨韦尔手拍着胸脯，底气十足地说：“我可是克萨韦尔·亨特胡贝尔！巴伐利亚人！你们不知道啊，其实我一直觉得自己是个诺曼人！”

“这家伙不仅是个巴伐利亚人，而且还是个十足的疯子。”我哥哥凑近我的耳朵说。

除了大块头西格和他老婆，马赫维茨夫妇也作为我们





的领队同行。我们发现，他们也是大块头西格的郊游朋友。这是他们第一次和我们一起陪同我们的班主任参加露营。

在火车上，马赫维茨先生和我们坐同一节车厢，却一句话都没说，甚至都没有张一下嘴。我很快意识到，马赫维茨先生也许什么都不缺，就是缺乏幽默感。

但现在令我们惊奇的是，他终于想开口说点什么了。

“你——”他刚一开口，他的太太就立即打断了他。

“克萨韦尔先生，你在这里做什么呢？”

克萨韦尔先生答道：“哦，我攒了一笔钱，在这里租了一块地皮，开了一个露营的广场。”

马赫维茨先生又试图说些什么：“这——”

他太太又一次打断了他的话：“克萨韦尔先生，我们要住的一定就是你的露营广场，是吗？”

“正是，”大块头西格帮克萨韦尔答了话，“亨特胡贝尔先生非常好，他将他的广场和帐篷都以低价租给我们了。”

“是啊，那是当然啦，再说我也是一个郊游俱乐部的会员呢，我是诺曼瓦登协会的。”

马赫维茨先生又尝试说话，“那个——”

他太太第三次打断他说：“那个协会我们完全不了解。”

“是的，我是唯一的会员。”